



Derneğimize ve Sayın Gürkan Boztepe'ye Açık Davet-Öneri ve Soru Mektubu

İlk olarak "Mutfak sanatları diyorum, Türk mutfağına sahip çıkıyorum" kampanyamıza sizleri de davet ettiğimizi tarafınıza bildirmek istiyoruz.

Uzun yıllar önce başlattığımız ve yakın zamanda ilan ettiğimiz bu kampanya hakkında bilgi edinmek için ekte yolladığımız akademik çalışmaları inceleyebilirsiniz.

Bu davete ek olarak;

Sizlere derneğinizin cevaplama istemiyle aşağıdaki hususları kamuoyu nezdinde sormak istiyoruz.

Derneğinizin sosyal medya hesabından 19 Şubat 2021 tarihinde yapılan paylaşımda önemli olduğunu düşündüğümüz bir hususta tutarsızlık olduğu görülmektedir.

Dünya Yemek Gezginleri(Seyahati) Derneğinin (World Food Travel Association) yönetim müdürü(Başkanı) olduğunu ifade eden Sayın Erik Wolf'un kendisini taktim ettiği o paylaşımınızda İngilizce olarak söylemiş olduğu ifadelerin aynen şu şekilde olduğu görülmektedir: "Hi My name is Erik Wolf and i am Executive Director of World Food Travel Association."

Bu ifadenin dilimizdeki doğru tercümesi sizin de çok iyi bildiğinizi düşündüğümüz gibi aynen şu şekildedir: "Merhaba Benim adım Erik Wolf ve ben **Dünya Yemek Gezileri Derneğinin** yönetim müdürüyüm(Başkanıyım)."

Sizler ise bu ifadeleri gerek sosyal medyan gerekse basın kuruluşları nezdinde kurumsal isim olarak tamamen yanlış bir çeviri ile aynen şu şekilde paylaşmış ve yayımlatmışsınız: "Merhaba! Ben, Erik Wolf ve **Dünya Gastronomi Turizmi Derneği'nin** Başkanıyım."

Türkiye'deki gazetelere ya da haber sitelerine gönderdiğiniz açıklamalarda ilgili kurum hakkında Dünya Gastronomi Turizmi Derneği ifadesi geçmektedir. Hürriyet yazarı Sayın Ramazan Başan gibi köşe yazarlarının yazılarında da yer alan açıklamalarda Sayın Erik Wolf'un Dünya Yemek Gezginleri Derneği başkanı olmasına rağmen tamamen yanlış bir ifade ile Dünya Gastronomi Turizmi Derneği başkanı olduğu ifade edilmektedir.

World Food Travel Association ismini değiştirerek oldukça farklı bir isimle toplumumuza tanıtmış olmanızın ilgili derneğe karşı yapılmış bir **saygısızlık** olduğunu da düşündüğümüz için sizlere bu soruyu yöneltmek istiyoruz.

Bizler sizlerin böylesi bir hatayı gerek dil tercümesi açısından gerekse teknik olarak yapabileceğinize asla ihtimal vermiyoruz, vermekte istemiyoruz. Bu nedenden ötürü eğer sizler ilgili derneğin adının değiştirileceği hususunda Sayın Erik Wolf'dan bir söz almadıysanız ya da derneğinizin ismine uygun olan bir isimle kendisini başkan olarak seçmediyseniz; bu durumun ancak ve ancak kasıtlı olarak tarafınızdan oluşturulmuş bir toplum yanıltma algısı olduğunu düşünmekteyiz.

Kasıtlı olarak tamamen farklı bir anlam ile ortaya attığınız hiç olmayan bir kurum ismini Sayın Erik Wolf'un asla ifade etmemiş olduğu da kesin olarak açıktır. Kendisinin konuşması sırasında da arkasında yer alan görselde yine World Food Travel Association logosu ve yazısı görülmektedir. İlgili konuşmacı tarafından beyan edilmemiş olan bir kurumun adını neden kasıtlı olarak Dünya Gastronomi Turizmi Derneği diye Türkçemize çevirme ihtiyacı duyduğunuzu açıklamanız gerektiğini düşünmekteyiz.

Ayrıca yukarıdaki soruya ek olarak: Sadece kendinize ait olan, ancak dünyada eşi benzeri asla olmayan bu tarz bir yozlaştırma anlayışına yurt dışında bulunan bir kurumun ismini değiştirmeye varacak derecede neden gereksinim duymaktasınız sorusunun cevabını sizlerden Türk mutfağı adına beklemekteyiz.

World Food Travel Association internet sitesi üzerinde Sayın Erik Wolf ile ilgili ifadelerde de asla 'Gastronomi' veya 'Gastro' kelimelerinin bulunmadığı gibi; söz konusu kurumun sitesinde ilgili kelimelere asla yer verilmemiştir. (<https://worldfoodtravel.org>)

World Food Travel Association İnternet Sitesinde Sayın Erik Wolf ile İlgili İfadeler Şöyledir;

"Erik is the founder of the **food travel** trade industry, and Founder and Executive Director of the World **Food Travel** Association, the world's leading authority on **food and beverage tourism**. He's also the publisher of Have Fork Will Travel and author of **Culinary Tourism: The Hidden Harvest**. He is a highly sought speaker on **food and beverage tourism** and has been featured in The New York Times, Newsweek and Forbes, and on CNN, Sky TV, the BBC, the Australian Broadcasting Corporation, PeterGreenberg.com, and other leading media outlets."

Yukarıda yer alan ifadelerde belirtilen yabancı kelimeler ve terimler World Food Travel Association kurumunun internet sitesi üzerinde yer alan ve evrensel olarak sektörümüzde en fazla kullanılan doğru ifadelerdir.

Culinary Tourism (Mutfak Turizmi) - Culinary Arts Tourism (Mutfak Sanatları Turizmi)

Food and Beverage Tourism (Yiyecek ve İçecek Turizmi) - Food Travel (Yemek Seyahati-Gezginisi) vb. gibi...

Bu mektup ile sizlere gönderdiğimiz akademik çalışmalarımızın yanı sıra: World Food Travel Association kurumunun da internet sitesinde kullanmakta olduğu ilgili ifadelerin Türkçe karşılıklarını mutfak kültürümüzün istikbali açısından söylemlerinizde ve etkinliklerinizde kullanmanızı Türk mutfağı olarak sizlere önermekteyiz. Ayrıca bu kelimelerin yanı sıra çalışmalarımız içerisinde sizlere göndermiş olduğumuz evrensel yabancı terimlerin örnekleri, sizlerin şuanda 'Gastro' kökü ile türeterek kullanmakta olduğunuz terimlerin anlam tutarlılığı açısından çok büyük farklılıklar içermektedir. Bu konulardaki makul nedenlerden ötürü de 'Gastro' kökü ile türetilen kelimeler dünya genelinde neredeyse hiç kullanılmamaktadır.

Gençlerimiz dâhil toplumumuzu da çekmek için büyük çabalar sarf ettiğiniz ilgili konularda sizlere toplumumuzu bilinçlendirmeniz için dünya genelinde bir araştırma çalışması yapmanızı öneriyoruz. Bu çerçevede aşağıda yer vereceğimiz hususlarda sizlerden bilinçlenmeye yönelmenizi beklemekteyiz.

Sizlere Gönderdiğimiz Çalışmalar İçerisinde Özellikle İncelemenizi İstedığımız Hususlardan En Önemlisi Şudur;

"Yunanca olan 'Gastronomi' kelimesinin 'Gastro' kökü, mide-göbek-bağırsak gibi anlamlara gelmektedir. Bu kelime dünya genelinde daha çok tıbbi konuda bir dal olan Gastroenterology için kullanılır." Bu bilgi türetmekte olduğunuz kelimelerin oldukça absürt anlamlar oluşturduğu gerçeğini bizlere göstermektedir. Yine türetmekte olduğunuz söz konusu kelimeler yabancı toplumlarda da oldukça absürt karşılanmaktadır.

Bazı haber sitelerinde yer alan ifadelerde şu bilgi yer almaktadır: “Türkiye’de gastronomi sözcüğünü literatüre sokan, gastronomi turizmi denilince akla gelen Gastronomi Turizmi Derneği’nin kurucusu hiper enerjik adam Gürkan Boztepe...”

Bizler bu konuları ve sizlere gönderdiğimiz akademik çalışmalarımızı özellikle Sayın Gürkan Boztepe’ye iletmenizi rica ediyoruz. Sizlerin pek önemsemeyerek övünmekte olduğu bu ciddiyeti oldukça yüksek konular Türk mutfağı açısından, mesleki dilimiz açısından ve elbette ki Türk dili açısından da dünyada eşine benzerine rastlanmamış bir yozlaşmaya sebebiyet vermektedir. Bu yozlaşmaya da en çok gelecek nesillerimiz yani Türk mutfağının istikballeri olan gençlerimiz maruz bırakılmaktadır.

Sizlerin yine övünmekte olduğu bu ciddi konular gerek yurt içinde gerekse yurt dışında Türk mutfağına karşı tezler oluşturanların ve Türk mutfağına karşı düşmanca tutumlar sergileyenlerin işlerine gelmektedir. Bunların bazı detayları sizlere gönderdiğimiz akademik çalışmalarda da yer almaktadır.

Türk Mutfağı Olarak Şerh Düştüğümüzü Belirtmek İstedüğümüz Hususlar Şunlardır;

- ‘Gastro’ kelimesinin ardına neredeyse dilimizdeki her sözcüğü getirerek oldukça absürt bazı kelimeler türetmenizi ve bunları kasıtlı olarak toplumumuza, özellikle de gençlerimize özendirtilmenizi asla doğru bulmuyoruz.
- Gastro(Mide-Göbek-Bağırsak)+(Herhangi bir kelime) ile oluşturduğunuz etkinlikleri ve bu etkinliklerdeki ‘Gastro’+(Yerli veya yabancı kelimeler) ile oluşturulan anlamsız söylemlerinizi asla doğru bulmuyoruz.

Türk Mutfağı Olarak Sizlerden Beklentilerimizin Başında Gelen Hususlar Şunlardır;

- Sizleri bu konularda milli bir şuur ile bilinçlenmeye ve toplumumuzu da bilinçlendirmeye açık olarak davet ediyoruz. Bu konularda özellikle gençlerimize doğru kelimelerin kullanımını özendirtilmeniz Türk mutfağının tüm dünyadaki çıkarları açısından büyük önem taşımaktadır.
- ‘Gastro’+(Kelime) ile oluşturulan etkinliklerinizin isimlerini tekrardan kullanılmamak üzere Türkçemize uygun bir şekilde değiştirmenizi sizlerden bekliyoruz.
- Evrensel olarak yabancı dillerde ise ilgili etkinliklerin isimlerini sizlere gönderdiğimiz akademik çalışmalarımızda dünya genelinde yer alan örnekler göre ve Türk mutfağına kesinlikle zarar vermeyecek şekilde değiştirmenizi sizlerden bekliyoruz.
- Her anlamda mutfak sanatları kültürümüzün kasıtlı olarak yozlaştırılmasına karşı mücadeleye etmenizi ve bu hususlarda Türk mutfağına yardımcı olmanızı sizlerden beklemekteyiz.

‘Gastro-Show’ Gibi Anlamsız Olan Uydurmasyon Kelimeleriniz Başta Olmak Üzere;

Gastro-sekreter / Gastro-spiker / Gastro-anlatıcı / Gastro-sunucu / Gastro-yorumcu /

Gastro-eleştirmen / Gastro-analizci / Gastro-showman / Gastro-diplomat /Gastro-yazar /

Gastro-haberci / Gastro-mühendis /Gastro-asistan /Gastr-organizator /Gastro-turizm /

Gastro-öğrenci /Gastro-akademisyen /Gastro-arkeolog /Gastro-tarihçi / Gastro-öğretmen/

Bu kelimelerin benzer şekillerdeki tüm türevlerinin Türkçemizdeki kullanımına özendirilmesine ve yaygınlaştırılmasına **Türk mutfağı adına** şerh düştüğümüzün de tarafınızdan özellikle bilinmesini istiyoruz.

Türk Mutfağının Literatürüyle İlgili Olarak;

Tarafınızdan özellikle bilinmesini istediğimiz hususlar arasında yer alan bir diğer konu şudur:

Türk mutfak sanatları adına dünya genelinde kadim kültürel değerlerimize göre evrensel şekilde oluşturmaya devam ettiğimiz Türk mutfağının literatüründe (Yazınlarında) Türkçe yazdığımız ve konuştuğumuz müddetçe asla 'Gastro-Gastronomi' sözcükleri ve türevleri yer almayacaktır.

Yabancı dilde oluşturduğumuz Türk mutfak sanatlarının literatüründe ise; "Mutfak sanatları-Yemek sanatı" terimlerinin dilimizdeki gerçek karşılığı olan ancak kesinlikle 'Gastro-Gastronomi' olmayan evrensel terimler yer alacaktır.

Dünya Türk mutfağı akademimizin ve Türk mutfağı diriliş hareketinin ortak çalışmaları kapsamında bu mektupta yer verilen konularla veya sorularla ilgili olarak tarafımıza bir cevap verme zorunluluğunuz elbette bulunmamaktadır. Ancak Türk mutfağının tarihi önünde vereceğiniz, veremeyeceğiniz ya da vermek istemeyeceğiniz cevaplarınızın asıl muhataplarının tüm dünyadaki aziz Türk milleti olduğunu bilmeniz gerektiğini tarafınıza **saygılarımızla** tebliğ ederiz.

DÜNYA TÜRK MUTFAĞI AKADEMİSİ

TÜRK MUTFAĞI DİRİLİŞ HAREKETİ

